

SLOVENSKE NOVICE  
Neodvisen slovenski  
tedenik. Najbolj razšir-  
jen v severozapadu Z.  
D. Uspešen za oglaše-  
vanje.



# SLOVENSKE NOVICE

Ex. Rev. J. F. Buh  
July 23 '13

NEWS!  
Independent Slo-  
venian Weekly. Covers  
all the territory in the  
Northwest Best adver-  
tising medium.

LIST ZA SLOVENCE V SEVEROZAPADU ZEDINJENIH DRZAV. GLASILO S. K. P. DRUZBE.

CALUMET, MICHIGAN, Nov. 1 1918.

Page 33

Letnik III.

## Besedilo not Zdr. Držav in Nemčije.

### Avtstria na robu brezpogojne podaje.

translation filed with the postmaster at Calumet, Michigan, on Nov 1, 1918 required by the act of Oct. 6, 1917

Washington, D. C., oktober 23. — Besedilo odgovora Združenih držav na mirovno poslanico, naloženo od strani Nemčije na predsednika Wilsona, je naslednje:

Gospod:  
Last imam potrditi sprejem vaših poslanic z dne 22. oktobra, s katerim se je sporočilo poslanico nemške vlade z dne 20. oktobra, ki je naročil predsednik, da Vam odgovorim naslednje:

Potem, ko je dobil slovensko obširno zagotovilo nemške vlade, da sprejema brezpogojne podaje,

v njegovem nagovoru na Kongres Združenih držav dne 8. januarja 1918 ter principe uravnoteženosti, katerim je dan izraz v njegovih poznejših izjavah, posebno v negotovi z dne 27. septembra, da vira želja in namen ne iz onih so dosedaj diktirali nemško poslanko ter vodili sedanjo vojno za Nemčijo, temveč iz ministrov, ki grove za večino nemškega naroda in potem, ko je spiegel tudi nemško obljubo sedanje vlade, da bo držalo humanih pravil civilnega vojevanja, takrat na suhem na morju, čuti predsednik Združenih držav, da ne more odločiti posvetovanj z vladami, s katerimi je zvezana vlada Združenih držav glede vprašanja prepirja.

Smatra za svojo dolžnost reči ponovno, da bi bilo edino premirje, katerega bi smatral upravičeno za predložitev in presojo, o, s katerim bi se pustile Združene države ter sile, zvezane ženo v stanju, da izsilijo vpoštovanje kakrškega dogovora, ki bi se ga sklenilo in potom katerega bi bila nemogoče obnovitev sovražnosti Nemčije.

Predsednik je vsled tega sporočil korepondence s sedanjimi nemškimi oblastmi vladam, s katerimi je vlada Združenih držav zvezana kot vojskujoča se sila s predlogom, naj se v slučaju, da bi bile te vlade voljne sklenitimir na nemeljih in principijih kot so omenjeni, naprosi vojaške avtovalce ter svetovalce Združenih držav proti Nemčiji, potrebne pogoje za tak premirje. Ti pogoji naj bi v polni meri zavarovali združenim vladam neomejeno silo za vojevanje in izsiljene posameznosti mihi, v katerega je nemška vlada pristala, če bi ti vojaški voditelji smatrali premirje za mogoče z vojašnega stališča. Če bi take pogoje premirja predložili, bo moral nuditi njih spremembo od strani Nemčije najboljši dejanski dokaz brezpogojke spremembe pogojev in principijev miru, iz katerega je vzhila celo akcija.

Važne kot so videti ustavne izpremembe, o katerih govorji nemški zunanjinski minister v svoji poslanici z dne 20. oktobra, vendar ni razvidno da bi se v polni meri izdelalo principij vlade, odgovorne nemškemu narodu ali da se je napravilo kakšnekoli jamstvo, ki bi bilo trajno in glede katerega so prišli se da do delnega sporazuma. Razenega pa ni jasno, da bi bilo moglo

cebi moral imeti posla z vojaškimi mojstri ter sedanjim inomarščičim avtoritetami Nemčije ali, če bo moral imeti posla z njimi poenotje z ozirom na mednarodne obveznosti nemškega cesarstva, mora zahtevati, ne mirovnih pogajanj, temveč predajo.

Ničesar ni mogoče pridobiti če se pusti neizgovorjeno to bistveno stvar.

Sprejmite gospod, moja ponovna zagotovila mojega najvišjega spoštovanja.

Robert Lansing.

### Odgovor Nemčije.

Na to note je Nemčija odgovorila s prošnjo, naj bi zaveznički imenovali pogoje premirja. Nata opozarja na dalekosežne spremembe, ki so se izvršile v konstituciji in izjavlja, da ta pogajanje vodi vladu naroda, ki ima kontrolo nad vojaško silo Nemčije.

Copenhagen, 28. okt. — Zadnji nemški odgovor na zgornjo Wilsonovo noto se glasi:

"Nemška vlada je vzela na znanje odgovor predsednika Združenih držav.

Predsednik lahko ve, da so se v nemški ustavi izvršile dalekosežne izpremembe; mirovna pogajanja so v rokah ljudske vlade, ki ima dejansko in ustavno oblast narediti odločilne zaključke. Militaristične oblasti so podložne tej vladni.

Nemška vlada zdaj čaka na pogoje premirja, ki morajo biti prvi korak do pravičnega miru kakor je predsednik omenil v svojem razglasu.

SOLF"

### Avtstria klečeplazi.

Dunaj, skozi Bazel, Švica, 29. okt. — Avstro-Ogrska je pa sponjem novem zunanjem ministrstru Andrássy-ju poslala pršnjo do tajnika Lansinga, da naj bi ta posredoval pri predsedniku za premirje na vseh frontah in za pričetek mirovnih pogajanj.

### Dvorana neodvisnosti zopet odmeva od glasov Sovode.

True translation filed with the postmaster at Calumet, Michigan, on Nov 1, 1918, as required by the act Oct. 6, 1917

Philadelphia, 28. okt. — V menjelo se je zbrato v starri Independence Hall veliko število zastopnikov 18 teh srednjeevropskih držav, ki so proglašili neodvisnost 65 miljonov evropskih prebivalcev, ki so bili dosedaj tlačeni. Napovedali so boj avtokraciji, aristokraciji in imperializmu.

V deklaraciji je poskrbljeno za vlado, ki je iz naroda in za narod, odsodi se vsaka skrivna diplomacija in se poteguje za ligo narodov.

### General Ludendorff je odstopil.

True translation filed with the postmaster at Calumet, Michigan, on Nov 1, 1918, as required by the act of Oct. 6, 1917

Copenhagen, 28. okt. — General Ludendorff, načelnik vrhovne generalnega nemškega štaba, je odstopil, javlja brzjavka iz Berlina. Cesar William je sprejel resignacijo in odločil, da bo odslej naprej 39. inf. spodnjerenski regiment, čigar poveljnik je bil Ludendorff, nosil njegovo ime.

Z odstopom Ludendorffa je Nemčija izgubila, kar bi se mogočno imenovati "vojaške možnosti".

Ludendorff je bil prej nepoznavan. Prvič je njegovo ime zaslovilo v jeseni 1. 1914 kot načelnik štaba feld maršala Hindenburga, ki je bil tedaj vrhovni poveljnik armade proti Rusiji. V letu 1916 se je z Hindenburgom vred premestil na zapadno fronto. Kmalu na to, ko je postal vrhovni načelnik najvišjega vojaškega štaba, se je smatral Ludendorffa za prvega "bosa" Nemčije. On je bil vrok padca kancelarja Von Bethmann Hollwega. Ludendorff je baje napravil načrt za veliko ofenzivo za letošnje leto. Njegov načrt je bil razdeliti Angleške in francoske armade na zapadni fronti in tako prisiliti zavezničke, da prosijo za mir, predno bi mogli Amerikanec v večjem številu priti na pomoc.

### Brezpogojna Uda.

Strupi se vedno nahajajo v človeškem telesu. Odstranjujejo se večinoma potom drobnega odtočka. Mnogo resnih bolezni se ne mora odstraniti tem potom ako ni delovanje redno.

Trinerjevo Grenko Vino je zdravilo ki pomaga pri tem delu. Pomeni brezpogojno udajo strupenim tvari.

Ono izčisti drob popolnoma, ker je narejeno iz zdravilnih zelišč in naravnega rudečega Vina ter je veselno in okusno. Po lekarnah \$1.10 — Stari sovražniki revmatizem in nevralgijo so nam zopet predurmi. Bodite pripravljeni in preskrbite se z Trinerjevim Liniumentom. Cena 35 in 65 centov po lekarnah, po posti 45 in 75c. Ako nima Vaš lekarnar Trinerjev zdravil v zalogi jih lahko dobti, ne jemljite drugih preparacij v nadomestilo!

\*\*\*\*

V lekarnah Cena \$1.10 Jos. Triner Co. izdelovalci, 1333—1343 S. Ashland Ave., Chicago Ill.

### Avtstrijci na italijanski fronti bežijo.

Na 60 milj dolgi fronti od Brette v severni Italiji pa do bližine jadranskega morja združene italijanske francoske, angleške in ameriške čete silno napadajo Avstrije.

V goratih pokrajinalih se Avstriji obupno ustavljajo in držijo svoje mesto, toda vzhodno od reke Piave pa hitro bežijo čez planjave ob Treviso po ravno istih krajih, kjer so oni sami podili Italjane pred dobrim letom, ko so dospeli do deneskih planjav.

Mnogo mest je bilo osvobojenih 33,000 ujetnikov zajetih in večino število topov, strojnih pušč in drugih vojnega materiala. Je padlo v roke zavezničkom. Sodeč po hitrem napredovanju zavezniških čet se zdi, da je cela sovražnikova fronta vzhodno od Piave zlomljena in da se bo Avstrijem nemogoče reformirati, dokler ne pridejo do avstrijske meje. Večina avstro-ogrskih čet bo ali uničenih ali pa ujetih.

V Serbiji in Mezopotamiji za večinske čete še vedno podijo pred seboj sovražnika. Srbska kavalerija je dospela do reke Donave nedaleč proč od Belgrada. V Mezopotamiji so Angleži ob reki Tigrisu napredovali za 150 milj od Bagdada.

Poroča se da je Turčija povabila zavezničke, da naj pošljejo svoje mornarico v Dardanele in dovoli, da se izkrcata mal del vojske, da nadzoruje razorenje turških čet.

### Revolucija v Budapešti.

Bern, Švica, 30. okt. — Brzjavka iz Budapešte poroča, da je bilo v nedeljo mnogo oseb ujetih in ranjenih pri cestnih bojih, ki so se vršili med demonstranti in vojsko.

Demonstranti so hoteli iti čez veliki donavski most proti stanaemu gradu. Obrežje Donave in most je zasedlo vojaštvo. Uporniki so napadli na vojaštvo, ki je streljal z strojnimi puškami in jih napadlo z bajonetom. Bój se je vrnil celo noč.

Washington, 30. okt. — Diplomatične brzjavke iz Budapeštejavljajo, da se je poskus grofa Karolyja, ustanoviti neodvisno ogrsko vlado, v kateri bi bili, zastopani vsi narodi, izjavil, ker se imi Slovaki in Rumunci niso hoteli pridružiti.

Položaj v Budapešti je nad vse resen.

Neizogibno je postalo, da ententi zaveznički sklenejo mirovne pogoje z raznimi narodnostmi Avstro-Ogrske.

Velikaško gibanje je nastalo zlasti na Ogrskem. Njega nameni ni še čisto jasen, zdi se pa, da je mažarski narodni odbor razglasil diktatorstvo in za to je bila grofka Karolyi poverjena naloga, da to sporoči kralju Karlu. Mažari so ustanovili vojaško organizacijo in narod demonstrirajo ulice z zahtevo, da se predne vsaka politična zveza z Nemčijo.

### Influenca narašča.

Lansing, 30. okt. — Tajnik dr. Olín od deželnega zdravstvenega odbora je izjavil, da bo nemogoče še te teden razveljaviti ukaz zaprtje cerkva, gledališč itd. V torek je bilo naznanih 2986 novih slučajev, smrtnih slučajev je bilo 188.

### NAPREJ V SLOVANSKO LEGIJO!

Z dovoljenjem predsednika Združenih držav in po naredbi vojnega ministra se je pričelo upisovanje v Slovansko Legijo, ki se osavlja kot posebna enota v sestavu ameriške vojske in pod slavno ameriško zastavo. Ta legijo bo strogo prostovoljska ter moreno stopiti v nju vsi Slovenci, Hrvati in Srbi v starosti od 18 do 45 let, ki niso posebna enota v sestavu ameriške vojske in pod slavno ameriško zastavo. Ta legijo bo strogo prostovoljska ter moreno stopiti v nju vsi Slovenci, Hrvati in Srbi v starosti od 18 do 45 let, ki niso posebna enota v sestavu ameriške vojske in pod slavno ameriško zastavo.

Našemu narodu v domovini je dovoljena prilika in možnost, da se zaročen v roki bori za svoje osvoboje. Ali naš narod v domovini čaka, da sliši zvenket mečev svojih bratov iz svobodne Amerike, čaka z lavorovimi venci v roki da overča zmagonosne brate ob prihodu v osvobojeni domovino.

Kdo je med vami, brate, ki bi ne hotel pripraviti zasluženim bratom in sestram to veličastno in silno radoš? Kdo od vas bi voljan iti pod zastavo Amerike v svojo domovino, da otre materam, in vodovcam solze, da poljubi onesnaže jedne sirote, izstrelane naše otrok?

NE ... NI GA MED VAMI IN NE SMEGA BITI!

Pustimo v tem velikem času na stran vse svoje prepire, zjednimo se kot en mož na velikem poslu osvobojenja. Pokažimo, da si silna Amerika za nas.

All se moremo le en trenutek pojšljati, da se tudi sami postavimo za Ameriko? Moremo li odgovoriti z NE v času, ko nas pozivlja, da z dejani delujemo za naše osvoboje in da dokažemo, da smo vredni svobode?

Naš bedni, trpeč narod je dolgo dolgo ječal v robstvu. Sedaj je prišel čas, da se zdigne in da se otrese jarna krvivopršnina Habsburgov. Prišel je čas, da bodo Slovenci gospodarji na svoji zemlji, Hrvati na svoji in Srbci na svoji. Zjednjeni v samostojno in popolnoma en akoprovno državo na podlagi popolnega in po ničemur omnenjega samoodločevanja, se jim obeta sijajna bodočnost in vedra sreča. Da se to doseže, ni dovolj, samo čakati, da nas zaveznički osvobode in eam izroča našo svobodo kot miloščino katero smo izprosili. Tudi mi sami moramo biti na tem svetem delu.

Daje vam to priliko pod svojo zastavo in istimi pogoji, ki so oddeleni za njeno redno vojsko. One bo skrbela za vas in za vše matere. Ne bo vam treba imeti skrbi za to kaj bo z vašimi svojci, ak boste vi ranjeni ali ako počelite življeno na oltar domovine. Amerika bo postala vaša nemči in hraniteljica.

Odzovite se klicu sužnjev, ki se vasa krv: Odzovite se bojnim klicu Pravice in Resnic, ki ustvarja boljšo srečo bodočim rodovom. Odzovite se vašemu sreču, v katerem gori sveti ogenj ljubezni za vse, kar je naše.

Bodite junaci in osvoboditelji! Naslužite vencne slave!

Izjavljajte se v Slovansko Legijo!

Washington, 22. oktobra 1918.

Jugoslovanski Odbor za Slovansko Legijo.

Northwestern National Insurance Company.

of Milwaukee, Wis.

October 25, 1918.

Hon. W. Frank James, M. C.

Washington, D. C.

Dear Sir:

I have just had the pleasure of reading your speech made in the House of Representatives, also the excellent address delivered in Detroit and Pittsburgh in the cause of Yugo-Slav freedom and I desire to personally thank you for so ably and intelligently placing this matter before the American people in its true light.

Having been born in Croatia but being proud of my adopted American Citizenship, and as such I feel truly grateful to you for raising your voice in behalf of these unhappy people, who for years have been exploited and oppressed

## Ptičji prijatelj.

Črtica-- Spisal Janko Barle.

„Vam li ugaja moja ptičica? začel sem jaz brzo, porabivši lepo priliko in mu smehljače pokazal na okno.“

„Hm, ljubezniv ptiček je odgovoril je mirno.“

„Že dolgo sem si želel take stvarce, a sedaj jo imam in prav vesel sem je. Le škoda, da ne še nevem kako de my čimbolje posstrežem zasluži pač, saj tako milo gostoli?“

„Aha! vi ste novinec v ptičji reji, dejal je moj sosed in se lahko nasmehuil.“

„Da, gospod, in veliko prijaznost bi mi izkazali, ko bi me izvolili morda malo poučiti, ker take živalce so jako občutljive; a vi izvestno najbolje znate, kako tičici ugodim, saj imate tudi vi ptičice, katerim se slabo ne godi, ker drugače ne bi tako veselo žvgolele.“

„Imam jih pač nekoliko in rad jih imam. No, če bi jih radi videili, pa stopite z menoj! Tudi poučil vas bom, kako da ravnate s ptičico“ — dejal je moj dogli sosed, a jaz sem vesel svojega uspeha zadovoljno stopil v njegovo sobico.

Stopila sva v malo sobico, katera ni bila mnogo večja od moje a baš tako prijazna kakor moja. V sredi sobe je stala navadna mizica, na njej je ležalo nekaj papiraja in nekoliko knjig, poleg mize sta bila dve stolci, tretji že precej polomljen, je čepel v kotu, a tamkaj je bila tud starokovna postejava je bila stara omara kateri je manjkala jedna noge, zato se je padač bolj po strani držala, četudi je bila podložena z nekoliko odrezki od desek. Rada, pravega reda v sobi ni bilo: tu je visela stara, pregledana sukuja, tam so ležale obrabljenje hlače in pri peči se je stiskalo nekoliko čevljev, kateri niso bili več imenitni: opazil sem na prvi pogled, da gospodar ne gleda mnogo na to, ali je njegova soba urejena in pospravljenja, lična škatljica.

A baš zato mi je bil sosed še zanimivejši.

Omenil sem starodavne postelje. Baš gori nad posteljo je viselo nekoliko starih slik. Posebno so me zanimali tri. Prva je predstavljala dobro rejenega, skrbno obrietega gospoda. Nalicu mu je počivala neka zadovoljnost in ponosnost. Druga, prav tako velika podoba je prikazovala lepo gospo, pravilnega, mladega in prijaznega obličja. Lepi, plavi lasje so se ji kopili na ponosni glavici, pod visokim belim vratom ji je visele dragocene medaljone, a v roki je držala rimenovo vrtnico. A bolj, kateri obo stiki me je zanimala treta, katera je bila med njima v sredini. Da ste ga videli onega poniglavčka: kako se je držal! Bil vam je to nekako dveleten rdečeličen, okroglast deček, kateri je ponosno sedel v svojem otročjem stolčku.

Okrug stolčka so bile razmetane igrače, konji, sablje in vojaki, ali naročjujo jo držal in z obema rokama k sebi pritiskal velikega, lepega, pisanega petelma. Moral sem se zasmehati, ko sem prvič videl tega razposajenčka.

„A glej ga kleka! na ptičicem pa pozabil. Oprostite mi blagovoljno! Da, tudi ptičice sem viden, saj me je k njim moj sosed pripeljal. Da, imel je lepe ptičice šest lepini ptičic je imel — tri slivke in tri kanarčke. Tam pri obrahokih so viseli v mičnih kletkah ti mali pevci. Hm, rekel sem da moj sosed ni bil poseben prijatelj reda, a nisan prav povedal: če je bil kje red, tu je bil izvestno red, tu pri ptičicah. Imele so

vse tako čiste kletke, imele so obito sveže vode, — kanarčki imeli so cele male posodice, v katerih so se mogli kopati — tla so bila lepo z drobnim peskom posuta — v obče vse je bilo tabo skrbno očiščeno in lepo urejeno, da sem kar strmel.

„Poglejte, to so moje ptičice“, dejal mi je moj sosed in se zadovoljno nasmehuil, nato je pogledal nsjprvo ptičice, potem pa mene, kakor da hoče reči: „Kaj ne da se snem ponositi s svojimi ptičicami?“

„In to mi je jedino veselje“, nadaljeval je, „Le poglejte jih, kako prijazno naju pogledavajo te male živalce! Kdo jim pač ne bi strezel, saj so tako ljubezni.“

„To so torej pevke, katere me že ves čas mojega tukajašnjega bivanja razveseljujo s prekrasnim petjem. In šest jih imate, lepo število, gospod!“

„Hm, imel bi jih tako še več pa nečem; soliko jo baš prav. Gostolenja je zame dosti, zabave, a kaj bi tajil, tudi opravila. Sicer bi jih tudi lahko konu družemu izročil, da jih oskrbuje; vendar nečemu, sam to najbolje obavim. Sam jih veselim, sam jih tudi posušam. In navadil sem se tega tako, da bi težko delal drnganje.“

In prikovedoval mi je moj sosed mnogo, največ o ptičicah. Nekdar ne bi bil verjel, da bi hotel oni dolgi, tihu mož, katerega sem tolkokrat brez vspeta pozdravljala toliko govordini. V Vesel sem, da ne bom odslej več osamljen, saj bom imel moža, s katerim bova marsikator urico prekrainjala in poslušala gostolenje veselih ptičic, katere so bile, kakor sem že rekel, tudi meni jako mile. Poslovil sem sem se prisrčno od svojega novega znača in odšel zadovoljen v svoje sobico, ko je tihotni mrak že davno ognril majčico zemljo v svoje carobno, temno krilce.

Bil je res pravi ptičji prijatelj moj sosed. Kadar je bil le doma vselej je imel dosti opravila s svojimi kralatimi ljubimci. Po opravilu zjutraj, ko se je napravil, bilo mu je, da čim bolj postreže lahkočivim gostom. Očistil jim je skrbno kletke, donesel sveže vode, donesel kanarčkom repičnega semena in pa nekoliko staro, v vodi namočene žemlje, slavčkom pa nekoliko mravljinčjih jajec in po jednega — dva črvička, katerih je mnogo ohranil natašč za to v velikom loncu, polnem raznih krp. Včasih je kupil za poboljšek pri mesaru jetre, skuhal jih doma in skosal in potem pogostil male izbirčneže. Ali po jetrcu je šel vedno le sam nikoli da bi po njem posrežnicu, katera mu je opravljala in mu prinašala najpotrebejše stvari; tega častnega poslanstva ji ni poveril: hotel je, da sam izbere pri mesaru najboljši košček, kateri bo njegovim ptičicam najbolj ugajal.

Pa kako je poznal ptice! Vsačko dojedinstvo o njih je vedel. Gleda slavčkov se je povsem zlagel z namim prirodoslovcem Brehomom; te to ga je jezilo, kako je mogel tak učenjak zapisati, da se slavček kateri je bil že jedenkrat niovil jenda še drugikrat premotite in ujeti. „Tega ne bi slavček nikdar napravil“ —, dejal je — „predobro si zapomni, kaj je izgubljena prostost!“

„Ej“ — dejal sem — „menda vendar ptičice tega toliko ne črtoj, saj nam pojo tudi v sušnjosti veselo, baš kakor v zeleni na ravi.“

„Kde vam je to povedal?“ — začudil se je on. — „Ej, ne poznate ptičice in jih ne poznate. Drugo vam je njihovo petje v naravi, drugo v sušnjosti. Ej, kako se razlikuje slavček, kot prepeva v zelenem grmiču in kratkočasi s avioničimi pesnicami milo družico, ka-

teru mu vali v spetenem gnezdu in kateri ostane zvest do smrti, od slavca, kateri toži za izgubljeno slobodov tesni kletk, pa naj mu je še tako dobro! Sicer je pa tudi med pevcem in pevčem ogromna razlika, dasi oba slobodno letata. Tudi med njimi so razne stopinje v pevski umetnosti, in ne zna vsak jednak milo krožiti. Oj slavčki, to so vam mile ptičice! Redko katera ptica ljubi tako svojo domačijo kakor slavček. — Vsako leto se povrne v isti kraj, kjer se je rodil in kjer je prvkrat gnezdel. Dalnja tujina, lepsi, toplejši kraji mu ne izbrisajo spomina na oni zeleni grmiček, v katerem je s svojo družico skrbno hranil svojo gladno dečico in jo nčil skladati prve pesnice. Sploh ima vsak slavček stalno okrožje, katerega se vedno drži in nikoli ne gredalec od kraja, v katerem navadno biva. Tamkaj se razveseljuje, tamkaj si nabira hrano, tamkaj poje svoji družici mile pesmice, tamkaj spremlja godne mladiča na prvi izprehod in jih uči letati — onemda kraju ostane zvest, dokler živi.“

„Res je to, pa vendar se tudi snužnosti privadi,“ dejal sem zojet jaz. „Vidite, česali nedostaje onim — le našim slavčkom? Kaj jim je mari zeleni gozd, pozabili so povsem nanj, drnganje ne bi tako veselo skakljali!“

„Nikari tako, prijatelj mladi!“ odgovoril mi je on. „Res, moji slavčki imajo vsegd dovolj, vendar težko pogrešajo izgubljeno slobodo. Verujte mi, slavček se nikdar kletke ne privadi! Tvidi če ste ulovili lepo narave, še tak mladič se ne more nikdar prav udomaćiti a kaj šele slavček, kateri je že Jenkrat gnezdel! Nekaj ga mori, otočno leta po kletki, gine od dne do dne in poprej konča svoje nežno življenje, kakor v prirodi, dasi mu tukaj postrežna ni tako izbrana in dasi mora tamkaj marsikaj pretrpeti. Drugače vam je že njezovim riuenosniknjastim sosedom Kanarček, pred več stoletji udomačen, pozabil je povsem svojo pravo domovino, kjer leta prosto in kjer gostoli pod nilim nebom, in zamenjal ono domovino z drugo — s tesno kletko. Siromaček niti ne čuti, da je v robstvu, ne pozna zeleno narave; kletka mu je ves svet, a človek največji dobrotnik. Sam si ne bi znal nič pomagati, še gnezdece mu moraš sam napraviti, in ubiti bi ga, če bi ga izpustil v hladni gozdček. Bože moj, kaka razlika med ptičicami!“

Ej, koliko mi je moj sosed še prikovedoval! Bil je temeljito posrednik o pticah; pa kako tudi ne, saj ga je samo to zanimalo in saj jih je tako ljubil! Rad sem poslušal in občudoval tega ptičjega prijatelja. Saj se tudi moj ptiček ni mogel pritožiti zaradi meñe; strezel sem mu kolikor sem mogel, on mi je to plačeval z veselimi petjeni, odzdravljajoči žnjim svojim prijateljčkom v sosednji sobi. In vesela sva jih bila, moj prijatelj in jaz, poslušala sva jih pego varovala se med seboj, in hitro so nama potekali dvevi v prijateljstvu.

Pa kako je poznal ptice! Vsačko dojedinstvo o njih je vedel. Gleda slavčkov se je povsem zlagel z namim prirodoslovcem Brehomom; te to ga je jezilo, kako je mogel tak učenjak zapisati, da se slavček kateri je bil že jedenkrat niovil jenda še drugikrat premotite in ujeti. „Tega ne bi slavček nikdar napravil“ —, dejal je — „predobro si zapomni, kaj je izgubljena prostost!“

„Ej“ — dejal sem — „menda vendar ptičice tega toliko ne črtoj, saj nam pojo tudi v sušnjosti veselo, baš kakor v zeleni na ravi.“

„Kde vam je to povedal?“ — začudil se je on. — „Ej, ne poznate ptičice in jih ne poznate. Drugo vam je njihovo petje v naravi, drugo v sušnjosti. Ej, kako se razlikuje slavček, kot prepeva v zelenem grmiču in kratkočasi s avioničimi pesnicami milo družico, ka-

## Gremo do skrajne meje pri

VERTIN BROS. &amp; CO.

ne vemo sicer kako mislite o oblekah, ali nas zadovoljajo samo dovršene obleke in mi gremo v tem do skrajne meje, samo da jih dobimo.

Dokazuje to enostavno, da je ona trgovina, ki prodaja

Sincerity Clothes

zanesljiva,

Obleke od

\$13.50 do \$32.50

Vrhne suknce od

\$13.50 do \$32.50

VERTIN BROS. &amp; CO.

## Naši zastopniki v Minnesota

Z VIRGINIA in okolico: G FRANK HRVATIČ, 412 Center Ave., Virginia.

Z CHISHOLM in okolico: G JAKOB PETRIČ, P. O. B. 646 Chisholm.

Z GILBERT in okolico: G JAKOB MUHVÍČ, P. O. B. 383, Gilbert.

Z EVELETH in okolico: G JOHN AHCAN, 305 Faya Road Eveleth.

Z ELY in okolico: G. JOS. J PESHEL, Ely.

Ti cenjeni gg. so pooblaščeni pobirati naročino in oglase za list „Slovenske Novice“ ter jih vsem rojakom v omenjenih krajih oto priporočamo.

Upravnistvo Slov. Novice.

## Ali ste že zavarovani proti ognju?

Ce ne, storite to takoj. Ne odlašajte!

Ako se preselite, naznanite to takoj agentu ali v našem uradu.

S. C. Chynoweth Insurance Agency

## Sedaj je treba varčevati.

Nahajamo se v kritičnem položaju, Človeku ki ima sedaj nekaj prihranjene denarja, se ni treba bati bodočnosti. Ako še niste pričeli varčevati, začnite to takoj in sicer vložite svoj denar na najbolj varno banko v Houghton Co., v

Houghton Nat'l Bank  
Houghton, Michigan.

## Finska vzajemna zavarovalnica

v Calumet, Mich.

Ta zavarovalnica vam nudi največje ugodnosti. Prečitajte sledenje stanje družbe, dne 31. decembra 1915:

Imejtejši zavarovalnih potle	3.077
Zavarovalnina	\$8,161,486.44
Izplačane požarne skode	\$125,577.18
Izplačane dividende članom	\$233,329.08
Gotovina	\$156,911.98

## DIREKTORJI:

Henry A. Kitti, predsednik. Oscar Keckonen, podpreds. John Waatti, tajnik, O. K. Sorsen, podtajnik. Jacob Uitti, blagajnik. Albert Tapani, pom. blagajnik. W. Frimodig, glavni upravitelj Mat. Lohela in William Johnson, odbornika.

## Naročite se na

## “Slovenske Novice”

denkrat sem pa zvedel tudi to.

Sedela sva v njegovi sobici. Zlato solnčeve se je spravljalo k odhodu in prav prijazno pokukalo v sobico. Svetli solnčni žarki so padali na steno nad posteljo mojega soseda in razsvetljevali one tri slike, o katerih sem vam že pravil. In četudi sem se nekako bal, vendar sem se ohrabit in povprašal prijatelja.

„Povejte mi vendar, kdo so one tri osebe nad vašo posteljo? Toličkokrat sem vas že hotel o tem povprašati.“

(Dalja prihodnjčič)

## Sezona Barvanja!

Sedaj so nastopili dnevi ko se barva lepo suši ako je hiša na novo prevlečena. Naša zaloge barve je popolna.

Raznovrstnega orodja za na kmetiji, vrtu in okoli hiše.



KECRONEN HARDWARE CO.  
Telefon: 163.

Peta cesta, Calumet, Mich.

## Izdeljujemo!

Razne mehke sladke pičice.

## ZADNJI DNEVI JERUZALEMA.

Zgodovinski roman.

Spisal J. Spillman D. J.

ki stopijo še enkrat na  
izrazijo svojim znancem  
zadnje pozdrave.

kdo neki je na strehi  
palace? Stavim glavo  
berenika! In kako  
s svojim robcem, žeče,  
kupaj srečno pot! Pri vseh  
tolike ljubeznivosti se  
nadejal od visoke gos-  
varadosti Tritonij.

mislil, da pozdravlja te-  
men? se zakrohoče škodo  
tempom! Papilij. "Zaston  
slike! Le vpražaj tri-  
pi v pove, kdo je oni iz-  
škoči na konec ladje in  
vili svoj bliščec meč, da  
prijeti prijazno pozdravljen  
ili pa stopi k Tritoniju in  
s skrivnostnim glasom  
sveden sem, kakšne upe sta-  
predrigana Jordinja na tribu-  
ni tako malenkostna,  
mislil. Evoplem mi je za-  
da sta bila nedavno pri-  
gorski čarovnici in si na-  
segla dosmrtno zvestobo. Vi-  
ne bo upak, čo si z Lu-  
ganova dobra prijatelja;  
vognica baje dobre pozna-  
nost vsakega človeka!"

Flor, ki je od daleč pri-  
temu pogovoru, pa mi-  
gi sebi z zaničljivim  
"Lažljivo ženščinaj naj bi  
kot pokazalo paglavcu krama-  
rotu, katero ga nekoč popra-  
mo na pasti v miru?"

Te boddilne in osrčjujoče besede  
so globoko segle v plemento in  
dovzetno srce Lucijevu. Zato takoj  
uduši svojo neopravičeno razbur-  
jenost in jame vnovič resno raz-  
misljati o svojem bodočem ver-  
skem življenju. Svet gleda v du-  
hu zlatu krono, ki jo je videl na  
glavi mogočnega Heroda, in tr-  
njev venec na krvavem čelu Kris-  
tusovem. Krono mu ponuja Ber-  
enika, venec nedolžna Tamara. Še  
enkrat se dvigne v tribun staro-  
samoluje, vzplamti ljubelj do  
resnice, da se izbojuje boj in od-  
loči zmaga.

Cez nekaj dni dospe ladja do  
otoka Malte, od tu se obrne proti  
severu, hiti mimo skalovite obali  
siciljske in se bliža širokemu  
izlivu deroče Tibere. Lucij se dol-  
go skrbno ogiba Pavlinom. Šele pri  
Malti se ponudi žalostnemu levitu  
ugodna prilika, da izpregovori s  
tribunom nekaj besedi. Pripose-  
de mu, kako se je nekako pred  
širimi leti razbila ob tem otoku  
ladja, s katero se jo peljal njegov  
strik v Italijo. Ko pa zasluče po-  
govor na verske stvari, ga Lucij  
takej prikine, rekoč:

"Pavlin, midva presojava versa-  
ka vprašanja vzak s svojega po-  
sebnega stališča! Glej, ti si Jud-  
jaz Rimljani! Tvoje naziranje je  
judovsko, moje pa rimsko! Bog  
stoji brez dvoma na strani Rim-  
ljjanov! Le glej, Rimljani vladamo.  
Judje ste hlapoi! Pa zaradi  
tega se nikar ne pričakjav, ločiva-  
se kot prijatelja! Zelo sem ti hva-  
lezen, še bolj pa tvoji skrbni ma-  
teri zares, njene prijaznosti ne  
pozabim nikdar! Punojam ti v Riu-  
mu v hiši svoje matere gostoljub-  
no streho, kjer si mi vsak dan po-  
zdravljen in dobro došel!"

"Kako me veseli tvoja naklon-  
jenost! Pravzaprav bi moral v  
Riu bivati v hiši Flavija Kle-  
menta, toda tvoje gostoljubnosti  
ne smem odklanjati!"

"Kako praviš? V hiši Flavija Kle-  
menta, sina Vespazijanovega?  
No, mnogo sem že čul o njem, mor-  
iti pač čudak posebne vrste!  
in slednjic, je li on morda pristaš  
vaše stranke?"

"Kajne, da ohraniš vse zase, ka-  
ti povem o njem? Kajti z vsako  
nepremišljeno besedo ga laško  
pahneš v veliko nesrečo!" ga vpra-  
ša nekako boječe skrbni mlade-  
nič.

Jegovem srcu. Nato povabi k  
sebi Pavlina in mu prične razla-  
gati in dokazovati svoje novo ver-  
sko naziranje, zlasti pa skuša ope-  
šati svoje malikovanje v Neptu-  
novem svetščen.

"Kako ti torej ugaja moja no-  
va vera?" vpraša končno mladeni-  
ča.

"Povej mi tribun," vzdihne  
Pavlin, "ali veruješ vse kar mi  
pripoveduješ?"

Tu plane užaljeni tribun kviku-  
reke: "Bes te lopi, hudočna bu-  
tina! Kako moreš dvomiti o moji  
odkritostnosti? Saj vendar vidiš,  
da se moja vera v glavnih rečeh  
strinja s krščanstvom! In če sem  
po rimskem običaju daroval mrt-  
venu kipu, kaj za to? Upam, da  
kljub tej malenkosti ostanem na  
pravem potu, ki vodi do zdravega  
verskega naziranja!"

"Kolika zmota! Ne Lucij, tako  
ne sime iti dalje! Ta pot peljev pro-  
past in pogubo! Kako me boli in  
peče, da so tako naglo zaurle v  
tvoji duši svete v tolažljive res-  
nike, ki nas jih je učil Gospod  
Jezus! On sam je pot, resnica in  
življenje! Daj, vrni se k Njemu,  
sači je oblagodaril s tolkimi  
duševnimi, in telesnimi vrlinami!  
Možiti hočem zate."

Te boddilne in osrčjujoče besede  
so globoko segle v plemento in

dovzetno srce Lucijevu. Zato takoj  
uduši svojo neopravičeno razbur-  
jenost in jame vnovič resno raz-  
misljati o svojem bodočem ver-  
skem življenju. Svet gleda v du-  
hu zlatu krono, ki jo je videl na  
glavi mogočnega Heroda, in tr-  
njev venec na krvavem čelu Kris-  
tusovem. Krono mu ponuja Ber-  
enika, venec nedolžna Tamara. Še  
enkrat se dvigne v tribun staro-  
samoluje, vzplamti ljubelj do  
resnice, da se izbojuje boj in od-  
loči zmaga.

Cez nekaj dni dospe ladja do  
otoka Malte, od tu se obrne proti  
severu, hiti mimo skalovite obali  
siciljske in se bliža širokemu  
izlivu deroče Tibere. Lucij se dol-  
go skrbno ogiba Pavlinom. Šele pri  
Malti se ponudi žalostnemu levitu  
ugodna prilika, da izpregovori s  
tribunom nekaj besedi. Pripose-  
de mu, kako se je nekako pred  
širimi leti razbila ob tem otoku  
ladja, s katero se jo peljal njegov  
strik v Italijo. Ko pa zasluče po-  
govor na verske stvari, ga Lucij  
takej prikine, rekoč:

"Pavlin, midva presojava versa-  
ka vprašanja vzak s svojega po-  
sebnega stališča! Glej, ti si Jud-  
jaz Rimljani! Tvoje naziranje je  
judovsko, moje pa rimsko! Bog  
stoji brez dvoma na strani Rim-  
ljjanov! Le glej, Rimljani vladamo.  
Judje ste hlapoi! Pa zaradi  
tega se nikar ne pričakjav, ločiva-  
se kot prijatelja! Zelo sem ti hva-  
lezen, še bolj pa tvoji skrbni ma-  
teri zares, njene prijaznosti ne  
pozabim nikdar! Punojam ti v Riu-  
mu v hiši svoje matere gostoljub-  
no streho, kjer si mi vsak dan po-  
zdravljen in dobro došel!"

"Kako me veseli tvoja naklon-  
jenost! Pravzaprav bi moral v  
Riu bivati v hiši Flavija Kle-  
menta, toda tvoje gostoljubnosti  
ne smem odklanjati!"

"Kako praviš? V hiši Flavija Kle-  
menta, sina Vespazijanovega?  
No, mnogo sem že čul o njem, mor-  
iti pač čudak posebne vrste!

in slednjic, je li on morda pristaš  
vaše stranke?"

"Kajne, da ohraniš vse zase, ka-  
ti povem o njem? Kajti z vsako  
nepremišljeno besedo ga laško  
pahneš v veliko nesrečo!" ga vpra-  
ša nekako boječe skrbni mlade-  
nič.

"Nikar se ne boj, saj nisem iz-  
dajalec! Preponosem sem za tako  
nečastno dejanje, — saj veš, kolik-  
okrat si mi že očital neupogljiv  
ponos! Toda, glej, Gesij Flor bi  
najbrž rad nekaj govoril z menoj  
— oprosti, Pavlin!"

"Tako odide mladi levit in  
Flor govorji prvič svojega nelju-  
bege variha in tožitelja. Čitaš mu  
že na obrazu, koliko ga stane to  
ponižanje. Najprej jame hvaliti  
izredno srečno vožnjo in krasne  
dneve, ki so jih imeli na morju.  
Lucij mu prikimava zelo hladno  
in prisiljeno.

"Nikakor mi ne gre v glavo  
vrli tribun," reče nato Flor s glad-  
kim in priliznjenu obrazom, "kak-  
šno korist imaš od tega, ako me  
ženeš v Rim prod sodnji stok! Kaj  
če bi ti one obtožne listine, ki  
so ti jih izročili Judje — Saj niso  
drugega kaker njihove sitnosti —  
ned potjo nalač izgubil! Saj men-  
da veš, kaj mislim reči? Prisegam  
da storil to v svoj lastni blagor!"

Fri teh lesedah pokaže tribun  
podležu hrbet in hoče oditi. Ko  
sposna jetnik svojo popolno one-  
moglost, zaškrta z zobmi in oči,  
zažare v smrtnem sovraštvu. Isti  
hip seže v svoje nedrije in mahne  
z dolgim in ostrim bodalom po  
tribunu. Bliskoma plane Pavlin, ki  
je od daleč zrl ves prizor, med  
divjega napadalca in prestrašene-  
ga tribuna in prestrižu smrtonosni  
sunek; a takoj ga zgrabi Flor ter  
ga trešeči z vso silo ob jambor, kjer  
obleži mladenič brez znakov živ-  
jenja.

Brzo pozove Lucij načelnika la-  
dje, Tritonija, da ukroti in zveže  
nevarnega jetnika. Sam pa stopi  
ginjen k Pavlinu, in ga z veliko  
ljubeznivostjo položi na svoje le-  
žišče. Suženj, ki je bil izvezčan v  
zdravilstvu, skrbno preiše bolni-  
ka in najde precej opasno rano na  
gornjem delu tilnika. Ko mu jo  
izpere in obveže, odpri mladenič  
svoje oči in urče poleg sebe Luci-  
ja.

"Zlata duša, prijatel moj, resil  
si mi življenje! Le za las je manj  
pal, da me ni zadel tolovaj s svo-  
jim nožem in pahlil čez krov v  
morje!" se mu zahvaljuje tribun  
pol udane hvaležnosti.

Ah, zelo malo sem storil, ako  
ne rešim tudi tvoje duše!" vzdilne  
levit. Zdravnik trdi, da se je priče-  
lo bolniku blesti, ker ne more u-  
meti teh besedi. Lucij je drugač-  
nih misli; utrne se mu solza in  
globoko zahtiti.

Tri dni po teh dogodkih nazna-  
nijo popotnikom veseli glasovi  
rogov in trobent da se bližajo os-  
titskemu pristnišču. Tako pove-  
si urna jadrnica svoja bela krila  
in množica se usuje na začetljeno  
italsko zemljo. Naslednji dan iz-  
roči tribun svojega jetnika prefek-  
tu Tigelinu, tozbo pa rimskemu  
senatu.

Potem pa hiti po apiskski cesti v  
hiši svoje druge materi. Kamor  
vkaže prinesti tudi ranjenega Pav-  
lina.

## Petogoglavlje.

Na materinem domu.

Lucina, vdova uglednega sena-  
torja, in njena hčerka Lucila, bu-  
vata z nekaterimi sužnji v mali  
hišici ob veliki Apiskski cesti. Lič-  
no poslopje stoji sredi karsnega vr-  
ta, obdano krog in krog od lepih  
nasadov sosednjih vil in palač. Bo-  
gato brestovje, ki jo poleti papo-  
noma zakrivalo hišo, je zdaj v  
zimskem mirazu oropno svojega  
bujnega zelenja. Samo vitki pi-  
ni s košatimi kronami, bohotnih  
cipres in zelenega bršljana, ki se  
vzpenja po marmornih stebrih in  
belem zidovju, se niso dotaknili  
hladni zimski vetrovi. Vsa razno-  
lika okotica se kopije v slabotnih  
žarkih decembarskega sonca.

Šele pozno popoldne stopi Lu-  
cija v marmorni dvoriščni stolnicu  
in skrbni mladenič. "Kajne, da  
ohranil vse zase, ka-  
ti povem o njem? Kajti z vsako  
nepremišljeno besedo ga laško  
pahneš v veliko nesrečo!" ga vpra-  
ša nekako boječe skrbni mlade-  
nič.

"Kajne, da ohraniš vse zase, ka-  
ti povem o njem? Kajti z vsako  
nepremišljeno besedo ga laško  
pahneš v veliko nesrečo!" ga vpra-  
ša nekako boječe skrbni mlade-  
nič.



Varčujte in posodite

svoje prihranke

---STRICU SAMU---

## S PETINDVAJSETIMI CENTI

Če kupite U.S. varčevalno znam-

ko. Vaš poštar, vaša banka, vaš

st in mnoga druga trgovščka zas-

topstva vam povedo, kako in kaj.

## ZGLASITE SE PRI LE-TEH!

TO JE VAŠA DOLŽNOST!

TO BO REŠILO ŽIVLJENJA!

TO BO DOBILO TO OJNOV:

Ta jih potrebuje sedaj:

Vi jih boste potrebovali po vojn

## KUPUTJE

vojne varčevalne znamke,

ki so obveznice vlade' Zdr. držav

ki pričašajo štiriodstotne ob-

estil.

## Lahko začnete

## Previdne gospodinje

Imajo domo vedno eno steklenico

Dr. Richterjevega

## PAIN-EXPELLER

Zanesljivo sredstvo za vrenje pri revmatičnih

bolečinah, prehladu, zavrsavljenju itd.

Jedino pravi s varstveno znamko sidra.

25c. in 65c. v lekarnah in naravnost od

F. AD. RICHTER &amp; CO.

74-80 Washington Street, New York, N. Y.

po Dovršenih opravkih pred  
vrata domačega vrta s svojega

iskrrega konja. Vrtnar Karpofer

ga pezdri v takoj prijaznem smer-

hujšem, kakršnega že ni opazil na

nobenem sužniku. Se preden dos-  
pe do hišnega praga, ga že poz-  
dravlja sestra in mu pada v naroč-  
je.

"Glej, Lucila, kako si zrasla, kar

se nisva videla! In kako ljubko so

se pordečila tačas tvoja nežna li-  
čica!" vzklikne tribun in poljubi

svojo sestro na čelo.

"Pusti to, Lucij! Veselim se

tvoje neprirakovanje vrnitve in to

mi žene kri v glavo! Tudi ti ei

postal v tem kratkem letu krepak

mož, vrhutega tudi tribun, kakor

Vesti iz Domovine.

Samomor slovenskega vojaka.

Slovenski Narod poroča številki od 7. avgusta, da se je Jugoslovanski klub zavzel za zadevo nekega slovenskega vojaka, ki je izvršil samomor.

Slovenski vojnik Schiessl, rezervni častnik, je čital v nekem nemškem listu polemičen članek proti pristopu jugoslovanske deklaracije, in med navedenimi imeni je našel tudi ime nekega koroškega Slovenca iz Rožne Doline, Simona Černeta, ki je spadal pod njegovo kompanijo. To ga je tako razjezilo, da je takoj sklenil maščevati se nad njim. Začel ga je besno napadati pred celo kompanijo, in ga je ponočno nazval izdajalec in bandita. Vsled tega so ga trije vojaki z nabitimi puškami odpeljali v zapor. V zaporu je prebil 24 dnev in bil parkrat pripeljan pred Schiesslom, ki je z njim surovost postopal. Nesrečni Černe je moral prestajati brutalno postopanje tega Tevtona, ne da bi imel zinti le besedico, ter je grozno trpel vsled ponižajočega postopanja tega častnika. Ta nesrečni Slovenec je takoj spoznal, da ga ne bo mogel nikče obvarovati preganjanju, katera so odredila višje oblasti proti Jugoslovani, in da se mora, zvezan na rokah in nogah, udati despotizmu svojega kompanijskega poveljnika. Da se resi preganjanje svojega predpostavljenega, je izvršil samomor.

Jugoslovanski klub zahteva, da se upelje preiskava, da se kaznuje krivec in da se da odškodnina nesrečni vojakov družini, v kolikor je to mogoče.

Prodaja moke prepovedana v Zagrebu.

Zagrebški Obzor naznanja 23. avgusta: "Vsled transportnih težkoč je prodaja moke za tri mesece zabranjena. Javnost bo zopet obvezena, kakor hitro bo zopet moča naprodaj".

Zagovornik upornih mornarjev v Kotoru.

Hrvatska Država javlja v številki od 22. avgusta, da se je napotil dr. Soukup v Kotor, kjer bo zagovarjal 50 mornarjev, obtoženih upora. Ta slučaj se bo obravnaval pred vojaško sodnijo 20. (O uporu na bojnički ladijah v kotorškem zalivu pred par meseci so poročali vsi ameriški časopisi).

Prepovedan hrvatski list,

Az Ujšag poroča 22. avgusta: "Dozvali smo iz Reke, da so tamnošnje lokalne oblasti na podlagi instrukcij, ktere so prejele od zunanjega ministra, prepovedale izdajanje Primorskih Novin, ki izhajajo na Sušaku in zagovarjajo jugoslovansko stvar. Vzrok prepovedi je ta, ker je ta list o priliku prihoda madžarskih otrok na Primorsko ostro pisal na račun Ogrske."

Izgnan češki čaanikar:

Magyarorszag piše 15. avgusta: Iz Reke se nam poroča. Reška policija je doznala, da se je češki čaanikar Jan Kvapil, glavni upravitelj češkega narodnega gledališča, nedeležil jugoslovanskega zborovanja, ki se je vrnilo 14. julija. Od onega časa je živel Kvapil v Čekvenici ter je bil odpeljan na magistrat, kjer mu je bilo naznanjeno, da je izgnan iz dežel ogrske krone, toraj tudi iz Hrvatske. Čaanikar je zapustil Reko naslednjega dne.

Šuštarščeve lopovstvo.

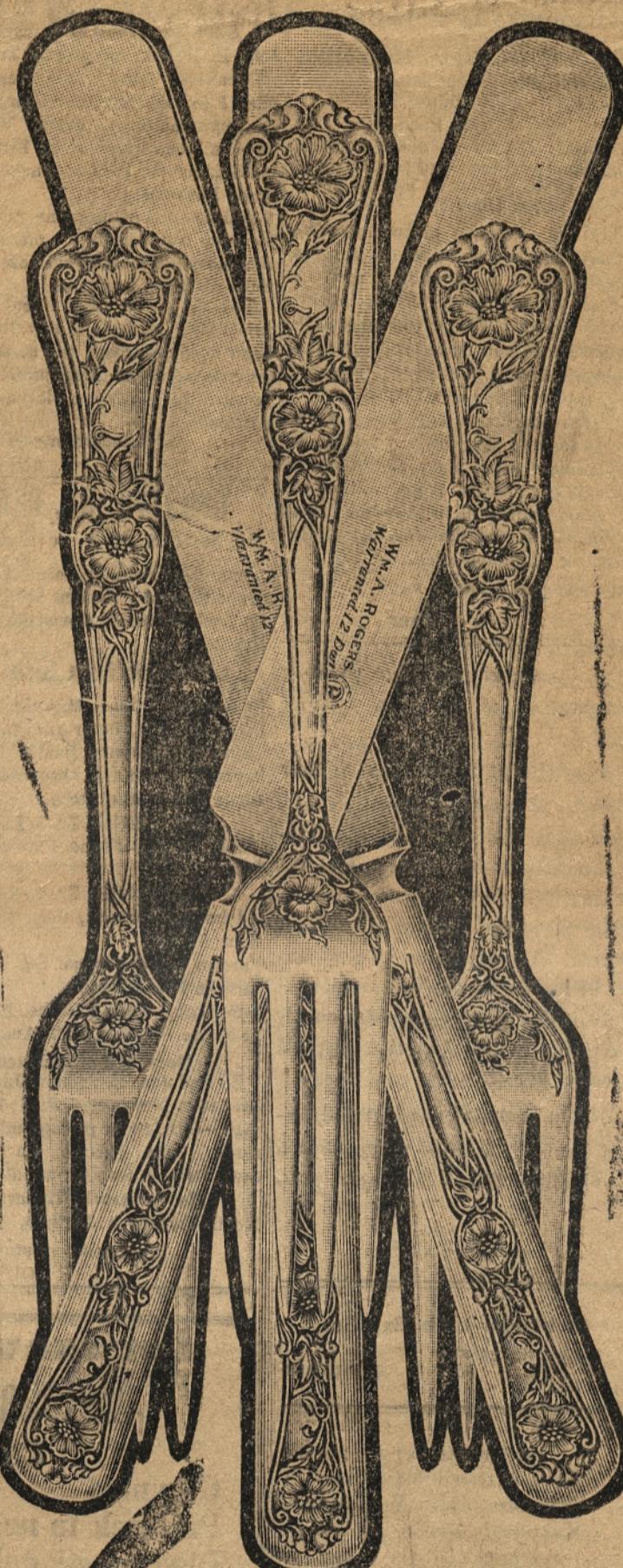
Slovenec piše 31. julija. Iz deželnega dvorca kar deželi ukazov in groženj proti občinskim upravam na Kranjskem. Kedor ne kriči: "Živila Avstrija" dobi klofuto. Občina, ki se ne trka na prsa in ogroženo ne zagotavlja, da je ver-

# PROSTO! PROSTO! PROSTO!

Posebna premijska ponudba za Calumetske gospodinje samo v  
URADU CALUMET NEWS, CALUMET, MICH.

ZA 250 ZAVITKOV OD

## American Family Soap



Na Vašo izberi iz najboljega

Wm. A. Rogers srebra

### 3 SREBRNI NOZI

ali

### 3 SREBRNE VILICE

ali

### 3 SREBRNE ŽLICE

ali

### 6 SREBRNIH MALIH ŽLIČIC

Vse istega uzorca in iste kakovosti. Wm. A. Rogers Greno srebrnine samo za zavoje American Family Soap.

Poštna naročila ne sprejemajo.

Cena srebrnine je v zadnjem času tako poskočila, da nam bi ne bilo nikakor mogoče dati teh premij ko bi ne pogodili in nakupili v prejšnjem času. Zato nadalje zahtevamo malo več zavitkov od American Family mila.

TA POSEBNA PONUDBA SAMO SLEDEC DNI

18 Oktobra-19 Oktobra

PETEK

SOBOTO

Poštna naročila se ne sprejemajo.

Kako zamoret dobiti te premije in kje - PROSTO

Prinesite seboj zavoje American Family Soap v urad Calumet News v spodaj naznačenih dneh. Zastopniki Kirk & Co. jih bodo sprejeli v zameno.

**SAMO 2 DNI--** PETEK, 18. Oktobra  
Soboto, 19. Oktobra

NE POZABITE DNI,  
HRANITE ZAVOJE IN VAŠO OBLEKO.

Zavoji se zamenjajo samo na označene dneve v  
**Calumet News Urad, Calumet, Mich.**

Poštna naročila se pozitivno ne sprejemajo

Cene je kupiti dobro milo kot novo obleko in American Family Soap je najbolje kot jo more denar kupiti.

**James S. Kirk & CO**

no udana Avstriji, bo uničena...  
Za tem dolovanjem Lampeta, dr. Šuštaršča in njihovih podprtih.

štivilne.... Toda mi neprispiujejo takim prisiljenim izjavam ni kakve važnosti.

št. Petru na Štajerskem od so podpisale 602 žene in dekleta jugoslovansko deklaracijo.— Za deklaracijo se je soglasno izjavil občinski odbor Žablje pri dušenjem za jugoslovansko deklaracijo.

"Mi smo bili vedno in ostanemo vedno prepričani, da ni obstaja za nas hrvatsko-ogrski vprašanje. Mi verujemo, da se bo v bližnji dočnosti, z zaključitvijo vojne, uresničila država vseh Slovenscev, Hrvatov in Srbov, in za nas obstoja v bojočnosti samo vprašanje obnošanja Jugoslovjanov na pram novi ogrski državi."

Za edinstvo azbuke in Hrvatski Dnevnik Javna terih izhaja v Pulju, v eni zavilja v uvodnem članku povom: "Korakajmo naprej ideje skupnosti vse Jugoslavij in organizaciji edinstvo azbuke in narodno krščno no in daj dega tega

Plebiscit na Slovenskem.  
(Slovenski Gospodar, 18. avgusta) "V Železni Kapli na Koroškem je podpisale nad 1000 oseb jugoslovansko deklaracijo. — V

Hrvatsko-ogrsko vprašanje.  
(Slovenski Narod, 6. avgusta)



POBP. DRUŽBA.

Vstanovljena 3. marca 1915  
na Calumet, Mich.

## GLAVNI URADNIKI:

Predsednik: John Spreitzer, 218 Oak St.... Calumet, Mich.  
Podpreds.: John Gazvoda, 509 Elm St.... Laurium, Mich.  
Tajnik: Math F. Kobe, 420 7th St.... Calumet, Mich.  
II. taj.: Jos R. Sedlar, Linden Lake Ave St. Laurium, Mich.  
Blagajnik: Jos. Scheringer, Oak St.... Calumet, Mich.  
Dubovni vodja: Rev. L. Klopčič, .... Calumet, Mich.

## NADZORNIKI:

John D. Puhek, 2140 Log St.... Calumet, Mich.  
John Gosenca, 4055 Elm St.... " "  
Matt Sustarich, Osceola St.... Laurium, Mich.

## POROTNI ODBOP.

John Sustarich, 420 Osceola St.... Laurium, Mich.  
Matt Straus, 2409 B St.... Calumet, Mich.  
Jos. Vardjan, Dollar Bay, Michigan.

VSA pisma tikajoča se uradnega poslovanja pošljajo naj se na glavnega tajnika družbe.

VSE debarne pošiljatve pa na blagajnika družbe.

VSAKA katoliška družina naj skrbi, da so njeni udje, člani Katoliške Podporne Družbe, katera bode zanje bratovsko skrbela ob času nesreč, poškodbe ali bolezni. Natančnejša pojasnila se dobijo vsaki čas od glavnega tajnika.

Družino glasilo so "Slov Novice."

## Obvarujte se Influenze!

BERITE PAZNO! Tukaj je popis več zdravil ki so v pripomognek pri influenzi. Tisoče ljudi v Chicagi si je rešilo z njimi življenje.

12 Z.G. Čaj iz zelišč, za odrasle in otroke. Ljudje ki so bili ozdravljeni z tem čajem menijo da ni vreden samo \$1.40. negostutine dolarjev. Ker izčisti kri, upodi prebavo, okrepi jetra, želodec obisti in ojači cel organizem. Cena \$1.40.

13 Z.G. Zelišča za kadilo je najbolje sredstvo za desinfekcijo mikrobov in odvraca Influenzo odnice. Cena 50c.

ASPIRIN je najboljši lek proti Influenzi ki ne pušča nikacih slabih posledic. Je izvrsten proti nevralgije, revmatizmu itd. Priporočamo gori omenjena zdravila kot najbolja proti Influenzi.

V Chicagi se nanaja 13.000 ljudi ki se poslužujejo naših zdravil, in odvracajo z tem bolezni. Ta zdravila niso rabljena samo pri navadnem ljudstvu-rabijo jih tudi zdravniki zato jih mi priberemo.

Navodila za rabo so v vsacem zavitku. Dolžni ste sebi ne čakati da Vas običe bolezni - nabavite si ta zdravila že danes. Cena zavitku Aspirin je \$1.40. Ta zdravila so varna da jih smete dati Vašim otrokom in jih obraniti Influenzo. Ako naročite vse štiri zavitke jih dobite za \$4.00. Pošljite Money Order na: STAR CO., Dept. 86, 2016 W. Erie St. CHICAGO, ILL.

Slovensko - katoliško podporno društvo

## SV. JAKOBA.

št. 2. S. K. P. Družbe  
Laurium, Mich.

Prvo in edino Slov. Kat. Pod. društvo na Laurium.

Ima svoje redne mesečne seje vsako četrto nedeljo v mesecu ob 2 urah popolne v dvorani Gosp. John Sustarich na Osceola cesti.

## Društveni odbor za leto 1918

Jakob Veitin, predsednik.  
Josip Režek, podpredsednik.  
Jos R. Sedlar, tajnik.  
John Šuštarčič, blagajnik

## ODBORNICKI ZA 2 LETI:

Martin Straus, Josip Jakša, Anton Udovič, Peter Hrebek.

## ODRORNIKI ZA ENO LETO:

John Gršič, Jos. Vogrin, Paul Majerle, Jos. Žaleo.

Maršal: atija Stubler.

Poslanec: Jos. R. Sedlar.

Bolniški obiskovalci: John Sustarich

za Laurium; za Raynbaulton in okolico, Martin Straus za Red Jacket in

okolico Anton Udovic.

Vslučaju bolezni plačuje društvo

Bolniške podpore po \$1.00 na dan za dobo 6 mesecev in nadaljnih 6 mesecev

plačuje Družba po \$20.00 na mesec

Cela smrtnina je \$800.00 oziroma \$400

kakor se hoče kdo zavarovati. Nadalje

je placuje družba tudi razne poškodbe

kot izguba rok, nog očes i. t. d.

Odbor.

## Društvo sv. Jožefa

št. 1. S. K. P. Družbe  
na CALUMETU.

Uradniki za leto 1918.

redsednik, Math Prebilich.  
Podpredsednik, John Sterk.

Tajnik in zastopnik, Louis Gasvoda

4036 Oak St Y. J.

Podtajnik, Frank Vesel.

Blagajnik, Mihail Klobučar.

Odborniki za 2 leti:

John Gosencu Math F. Kobe, John Pechauer, in ath Pipan.

Odborniki za eno leto:

John Gazvoda Jos. Scheringer, Jos. D.

Grahek, Nich Mrak,

Maršal: Frank Gregorich. članec:

Math F. Kobe.

Bolniški obiskovalci so:

Za Red Jacket, in Newtown Math F.

Kobe; Yellow Jacket, John Gosenca

Blue Jacket, Albion Joe R. Strutzel;

Za Stari Tamarack in Tamarack No. 5.

John D. Grahek; Za North Tamarack,

Tamarack Jr., in Centennial:

Mike Filip; Za Laurium: John Gazvoda;

Za Raymabulton: Frank Vesel; Za

Osceola: John Pečauer; Za Swedetown:

Math Likovich; Za Red Jacket Shaft:

Ignac Lovretič.

Društvo ima svoje redno meščene seje

jo vsako tretjo nedeljo v mesecu v

dvorani slovenske cerkve sv. Jožefa.

Uradniki je sedaj za nedoločen /

znašalo pristopnilo na \$3.00 Posluž

se te prilike ter pristop te k društvi

K obilnemu pristopu vabi

ODBOR.

## DRUŠTVO SV. PETRA.

št. 30 K. S. K. J. v Calumetu.

ima svoje redne mesečne seje vsako drugo nedeljo v mesecu takoj po prvi sv. maši v dvoran slovenske cerkve sv. Jožefa.

## Uradniki za leto 1918.

Predsednik, ihail Majerle.

Podpredsednik, Peter Zunich.

Tajnik in zastopnik, Paul K. Madronich.

Zapisnikar, John R. Sterbenc ml.

Blagajnik, Marko Sterk.

## ODBORNICKI ZA 1. LETO.

John Music, Frank Plautz in Mihail Zanić.

## ODBORNIRI ZA 2. LETI.

John R. Sterbenc, ml., John Turk George Kotze.

Porotni odbor: ihail Sterk John Šustarič in Frank Benčič.

Poslanec, Math F. Kobe, Maršal, Maro Kotze. Vratar, Math Anečič.

Bolniški obiskovalci.

Za Red Jacket, Yellow Jacket, Blue

Jacket in Newtown: Paul D. Spehar

(210 - 5th. St. v prodajalni). Za Laurium:

like Perusič. Za Raymabulton

Osceola Swedetown: John Mušič.

Za Tamarack, Tamarack St. 5 in

North Tamarack: Math O. Majerle. Za

K obilnemu pristopu vabi

ODBOR.

V slučaju smrti plača članom (lcam)

prvega razreda \$1500, drugega razreda

\$1000, tretjega raz. \$500, 4 raz. \$250.

Vsi oddaljeni člani pa zamorejo sv.

jo bolezni pismeno naznani isti da

ko zbolijo.

K obilnemu pristopu vabi

ODBOR.

USTANOVLJENA LETA 1873.

Merchants & Miners Bank

CALUMET, MICH.

Glavnica \$150,000.00

Prebitek in nerazdeljen dobiček 250,000.00

Obveznosti delničarjev 150,000.00

Od vlog na čas se plačajo obresti.

TA BANKA VAM nudi VARNO ULOŽIŠČE za del vaših PRIHRANKOV. Imata ZADOSTNO GLAVNICO VELIK PREBITEK, DVAKRAT večji REZERVNI SKLAD, kot ga postava zahteva ter imajo njeni URADNIKI DOLGO LET IZKUSNJE v BANCNEM POSLOVANJU.

Charles Briggs, predsednik.

Peter Ruppe, podpredsednik, W. B. Anderson podpredsednik

in upravitelj, Stephan Paul, blagajnik, J. E. Shepard, blagajnik.

namestnik.

Naše geslo.

Je bilo in ostane da; dobro meso poštena vaga uljudna postrežba je temelj mesarske trgovine.

Pridite in prepričajte se v Peninsula Meat Market

VOGAL 6. IN ELM CESTE.

Rojaki, pristopajte v

S. K. P. Družbo.

**VERTIN  
BROS & CO.**

Bele in črne v vseh merahi.

**\$1.25**

Ne morete jih nikjer dobiti sa manj kot \$3.50.

Ženske vestije

Bele in črne v vseh merahi.

**\$1.25**

Naš otroški oddelek je založen bolj kot kdaj poprej. Razne cene in barve.

**Od \$5.00 do \$20.00**

**"SLOVENSKE NOVICE".**

List za Slovance v severozapadu Zjednjene Drzav.

Izhaja vsaki petek.

Izdaja

SLOVENSKO TISKOVNO DRUŠTVO

na Calumetu, Mich.

NAROCNINA ZA AMERIKO:

za celo leto .....	\$ 2.00
za pol leta .....	\$ 1.00
Za Evropo in drugo inozemstvo:	
za celo leto .....	\$ 3.00 ali 15 K.
za pol leta .....	\$ 1.50 ali 8 K.

Posemne izdatki po 5 ct.

NAZNANILA (advertisements) po dogovoru.

ROKOPISI se ne vratajo.

DOPISI brez podpisu se ne sprejemajo.

V st眷cu preseitve iz jednega v drugi kraj najde nam slagoviti naznani staro bivalis.

Dopisi, denar in narocila so doposiljajo pod naslovom:

Slovenian Publishing Co.,

211-7th Street.

Calumet, Mich.

**"SLOVENIAN NEWS."**

Published every Friday at Calumet, Mich. by the "Slovenian" Publishing Co., 211 7th St. Calumet, Mich.

The only Slovene paper in the Northwestern part of the U.S. of America.

Subscript: "ON \$2.00 per year.

The best advertising medium for Michigan interests and other Western States.

Advertising rates sent on application.

Entered at the Post Office at Calumet, Mich. a second class matter.

Editor O.J.

**CALUMET IN OKOLICA.**

Krščenja sta bila Rudolf, sin Johna in Frančiške Ueman iz Rockland ceste in Agnes Katarina hči Johna in Anne Turk iz North Tamarka.

Ždravstveni položaj na Calumetu postaja vedno slabši mesto boljši. Zatoni nikako vega upanja, da bi bilo za to nedeljo odpravljeno zaprtje cerkve. Če se bodo šole odprle v pondeljek, bo odločil tukajšnji zdravstveni odbor danes večer. Vsak dan se poroča o novih slučajih influenze. Med našim narodom je bilo do sedaj samo par slučajev, ki pa niso neverni in je upanje, da bodo vsi bolniki srečno prestali krizo.

Ravno ob sklepku lista smo dobili vest, da je v četrtek dopoldne na County Road, Raymbl. umrl G. Peter Bahor. Imel je influenco, ki se je prevrnil v plučnico, kateri niti čvrsti 33 letni mladenič ni bil kos. Zapušča mater vlogo, ki je tudi bolna na isti bolezni, dva brata, Rudolfa, ki je na Francoskem in Jožefu, doma in patri sestre. Naše sožalje hudo prizadevi družini!

V četrtek jutro je podlegel influenci Vincent Dianda, lastnik fruit-stora na Oak cesti nasproti Germanovega poslopja.

Na South Range je ponesrečil v rudniku James Tinetti, 35 let star. Podsalo ga je padajoče kamenje.

V nedeljo popoldne je po dolgotrajanji bolezni umrl v svoji rezidenci na Mine cesti Fred S. Eaton, glavni klerk za C. & H. družbo. Star je bil 57 let. V družini službi je bil 35 let. Pogreb je bil v sredo popoldne. Zapušča ženo in pet otrok, kojih eden se nahaja na Francoskem kot poročnik kompanije A inženirjev.

Mrtvega so našli v postelji 66 let starega Gustava Paulsona, kakši štiri milje zahodno od Svetotoma živečega farmerja. Srčna hiba je bila vzrok nagle smrti. Zapušča vlogo in več otrok. — V Boltman addition na Laurium je umrla 32 let starca Mrs. Martin Messner. Bolna je bila dva tedna na plučnici. Na Blue Jacketu je preminul 74 let stari Carl G. Swanson. Za C. & H. družbo je delal od 1. 1873 naprej.

Starosta Slovencev na Calumetu, Mr. Jakob Rabič nas je obiskal ta teden. Vključ svojim

84letom se je potrudil, da je napravil svojo letno jesensko romancijo iz zavoda za stare in onemogoče na Houghtonu, da obišče svoje stare znance na Cslmetu predno zapade sneg.

Mr. Rudolf in Anton Gazvoda iz Yellow Jacketa sta v torki večer odpotovala v Mineola na Long Island, New York, kjer bosta vstopila v mehanični oddelki zračne vojne službe. Družina g. Jos. Gazvoda ima sedaj štiri sinove v Stric Samovi vojni službi. Joe ml. se nahaja v New Jersey, John pa nekje na Francoskem. Častitamo lojalni družini Gazvodov!

— Mr. Mike Gazvoda iz Lauriuma, ki je bil poleti odšel v Detroit nam poroča, da je vstopil v dijaski vojno pripravljalci oddelki (S.A.T.C.) v Ann Arbor, Mich.

— Mr. in Mrs. John Vertin iz osme ceste sta dobila poročilo od svojega sina Rudolfa, ki študira v Notre Dame vsečilišču v Indiani, da se je tudi njega prijela španska influenza, da pa je že iz nevarnosti in na potu popolnega okrevanja.

— Lastopnik lista "Ave Maria" G. John Musič je prejel ta teden knjige Zveze Kat. Slovencev. Oni, ki so se naročili name, naj se oglašijo pri njem. V zalogi ima tudi več izdatkov koledarjev "Ave Maria", kateri vam bode nadomestovali koledar Nohorjove družbe. Naročite ga takoj, dokler ne zmanjka zaloge.

— Pričenši z nedeljo bodo vsi vlaki prihajati in odhajati iz Miner's Range kolodvora na Red Jacketu. Kolodvor Copper Range železnice bo zaprt, kakor tudi oni Mineral Range železnice na Hancocku. Vsak dan bo prišlo šest vlakov in ravno toliko jih bo odšlo. Ako mislite torej potovati z Copper Range vlakom, pride na kolodvor pri cerkvi, ne pa kakor poprej na onega na koncu šeste ceste,

— Rojake opazujemo na poziv jugoslovanskega odbora na prvi stari list za vstop v jugoslovansko legijo, ki se bo organizirala tu v Ameriki. Slovenski junaki, sedaj se Vam nudi prilika, da pokazote svojo hvaljenost do Združenj, ki bo izposlovala vašim rojakom v domovini prostost izpod trtega avstrijskega jarima. Pokažite, da ljubite svoj narod s tem, da primete za orožje in pomagate zatem stoletnega sovražnika! Vstopite v slovansko legijo!

— Prilogni torek se bodo po celi deželi vršile volitve, pri katerih bodo državljanji izbrali najboljšo možev državne, deželne in okrajne urade. Te volitve so poleg predsedniških najbolj važne. Žlasti pa je splošno zanimanje letos za to, kako da bodo izpadle volitve v Kongres Združenj. Obe zbori, senatna in kongresna, ste bili do sedaj z ozirom na večino demokratični. Vsa znamenja pa kažejo, da ima republikanska stranka lepo priliko, dobiti zopet večino v Kongresu, kar bi bilo za demokrate vedno hude udarec. Očeli demokratični je pa prišel na pomoč predsednik Wilson sam, ki za božje drožje roti v posebnem oklicu vse državljanje Združenj. Držav, da naj podpirajo zlasti sedaj, v teh kritičnih časih, ko se vojuje boj za demokratizacijo celega sveta, njevovo vladu in naj pošljeno v Kongres može - demokrati, ker le tudi bodo stali na strani, dočim bodo republikanski kongres vedno le nagajal. Predsednik gre celo tako daleč, da trdi, da osti je lojalni, ki voli demokratično stranko. Predsednik Wilson je napravil s tem oklicem velikega kozla. Obsojajo ga vse treznomisliči ljudje, bivši predsednik Theodore Roosevelt sam mu je dgovali par gorkih. Saj jih pa tudi zasluži. Kajti republikanski kongresni so bili, ki so v vseh značajnih zakonskih predlogih, ki so

se tikali vojne, podpirali predsednika, dočim so min njegovi lastni demokratični pristači nasprotovali. A sedaj pa kar naenkrat te milje prošteje, da naj državljanji vržejo svoje politično prepričanje v koro in naj volijo brez ozira na svoje lastne politične naziranje demokrate, tiste demokrate, ki so mu do sedaj vedno nasprotovali. Ne, g. predsednik, narod bo vojne tiste može ketri se mu zdijo v teh burnih časih najbolj sposobni, da vodijo vladno kraljico. Za nas Michiganance so te volitve posebno važne. Izbirati nam bo med dvema kandidatoma za senatorja, med republikancem Truman H. Newberryjem in demokratom Henry Ford. Ako prečitate dve pismi bivših predsednikov, ki ste natisknjeni na zadnji strani, mislimo, da se Vam ne bo težko odločiti za koga boste volili. Newberry naj bo naš prihodji senator. In kdo je bolj posoten z Kongresnikom 12. volilnega okrožja kakor do sedanj kongresnik Frank James iz Hancocka? Zlasti mi Jugoslovani smo dolžni zahvaliti Mr. James-u, ker ravno on je bil, akoravno republikanec, ki se je potrudil, da se je amerikanska javnost začela zanimali za tlačene Slovence, Hrvate in Srbe in da so bile njihove opravljene težnje po svobodi priporavnane od predsednika Wilsona samega. Oddajte torej svoj glas kongresniku Frank W. James-u brez ozira na milje prošteje nekega jugoslovanskega naravnega demokratičnega odtora v Chicago, ki je na povelje iz Washingtona razpoljal pomilovanja vredni poziv na vse Jugoslove, da naj pomagajo demokratični stranki z denarjem in volitvijo demokratični kandidati. Težnje Jugoslovanov po svobodi so pravične, zato jih nam svobode in treba sramotno kupovati z denarjem in izneverjenjem svojemu političnemu prepričanju. Calumetske Slovence opozarjam, da naj preberejo uvodni članek in pa onega na šesti strani v Mining Gazette od zadnjega torka, da bosta spoznali, kaj drugi ljudje misljijo o tem enajsturnem naskoku jugoslov. nar. dem. odbora na lojalno politično prepričanje Slovencev, Hrvatov in Srbov.

Starosta Slovencev na Calumetu, Mr. Jakob Rabič nas je obiskal ta teden. Vključ svojim

# Vestno zdravilo dela čudeža

Približno 30 let so vživila Trinerjeva zdravila svetovno zaupanje in pripoznanje. To pa zato, ker si je vestnost in pravčnost izdelovalca dobila ugled pri odjemalcih. Toda novisanje cen vsem stvarjem je zadelo tudi nas, dasi smo se dolgo časa na vse pretege branili tega vključno naraščanja cen pri izdelovalnem materialu. Toda vojni davki so nas prisili, da moramo nekolik povisiti cene. Vsak priatelj Trinerjevih zdravil gotovo razume, da mora vsledtega plačevati več tudi lekarnar. To je povsem neovrgljiva resnica. Toda vse bina Trin. lekov ostane, kakor je bila, v gotovo zadovoljnost odjemalca.

## Trin. Elix. of Bitter Wine.

Ima najboljše uspehe, ker ozdravlja bolezni. Devetdeset odstotkov bolezni izloča. Trinerjev Elixir čisti želodec in odstranjuje iz droba vse nabirajoče se strupe, ki so vzrok pomnoževanju bacilov raznih bolezni povzročajoče otrpenja prebavnih organov. Trinerjevi izdelki ne vsebujejo kemičnih snovi, nego samo lečna grenača in naravno rdeče in cisto vino.

Trinerjevo Grenko Vino, Trinerjeva zdravila se dobijo od danes naprej edino le po lekarnah trgovinah ki prodajajo zdravila, ker je Trinerjev labretorij preobložen do skrajne moči v izvrševanju naročil za lekarne in državne zaloge zato so prenonali z naročili družin trgovcev zdravili in lekarnarjev, ki želi kupiti Trinerjeva zdravila.

## TRINERJEV LINIMENT

prodira do sedeža bolezni, zato hitro pomaga pri revmatizmu, nevralgiji, putki; otrpenjih udih itd. hitro in gotovo. Nadalje je izvrsten pri izpahenju, pretegnjenju, oteklinah itd., in pri drgih nujnih po kopanju nog odvzame utrdljivost. Naprodaj po vseh lekarnah.

## Trinerjev Antiputrin.

Antiseptika za zunanj. rābo, za izpiranje grla, ust, ran, prisadov itd. Dobije po vseh lekarnah.

V najvišje priznanje na zadnji mednarodni razstavi v San Francisco 1915 in Panama 1916 so bila odlikovana naša zdravila z zlato kolano.

## JOSEPH TRINER,

izdelovalec

1333 — 1339 S. Ashland Ave.

CHICAGO, ILL.

## Karakter.

Moralna naših vojakov bode v vilikem določila vseh naših narodov v tej vojski.

Karakter naših uradnikov, je velikega pomena pri vednem raščaju te inštitucije.

Naši uradniki in poslovodje so ugledni državljanji ter poznani pri svrhu in stališču.

Mi vabimo nove uloge, z jemčenjem varnosti in postrežbe, katero smo posobni podati.

## CALUMET STATE BANK.

Calumet, Mich.

## SE VEDNO NA STAREM MESTU.

In še vedno izdelujemo slike prve vrste po najnovjem, krovu.

Naša posebnost so ženitovske skupščine. Dobro delo, skrbna postrežba in primirne cene je naša posebnost.

## HERMANS STUDIO

Peta cesta.

Calumet.

## Volilcem 32. senatorskega distrikta v Michiganu.

Srčno se zahvaljujem volilcem Houghton, Keweenaw, Baraga in Ontonagon okrajev za njihovo pomoč pri primarnih volitvah v avgustu, pri katerih ste me izvolili za republikanskega kandidata pri glavnih volitvah, ki se bodo obdržavale 5. nov. 1918. In zopet Vas prosim za vaše glasove pri teh splošnih volitvah.

## JAMES M. WILCOX.

## W. FRANK JAMES

REPUBLIKANSKI KANDIDAT

za

KONGRESNIKA

12. michigan. distrikt

Se priporoča za Vaše glasove pri volitvah 5. nov. t.l.

On je priatelj Jugoslovanov. Glasoval je za vse vojne pred-

lage, potrebne za zmago.

Severova zdravila vzdržujejo  
zdravje v družinah.

## Izborni mazilo.

Ako vas tare revmatizem, nevralgija, potrebujete protin olje, s katerim se maže zunanje. To zdravilo rabite morda že takoj, poskusite ga in se boste prepriljali o njegovi izbranosti. Ni vam treba odlašati. Vzemite.

Severa's Gothard Oil

(Severovo Gothardsko olje), katere

ne potrebuje nikakoga posebnega priporočila. To zdravilo se samo priporoča kot najboljši liniment za take bolezni